



14^{to} CONGRESO INTERNACIONAL DE LA IRPA

(Contribución de Jack Valentín)



Esta edición...

1. Congreso IRPA 14
2. Simposio de la ICRP 2015
3. Sociedad Japonesa de Health Physics (JHPS)
4. Informe sobre el 2^{do} Taller sobre Ética en PR en los Estados Unidos de Norteamérica

¡IRPA 14, el Congreso Internacional en 2016!

El evento internacional en protección radiológica más grande e importante: el CONGRESO IRPA 14 se celebrará entre los días 9 y 13 de mayo de 2016, en el Centro Internacional de Convenciones de Ciudad del Cabo en Sudáfrica – ¡esperamos verlos allí!

Los Congresos de la IRPA se llevan a cabo cada cuatro años y brindan una oportunidad única para mantenerse informado sobre todos los avances científicos, técnicos y regulatorios en todos los aspectos de la protección radiológica, y para generar, mantener y disfrutar de los contactos dentro de nuestra familia dedicada a la protección en todos los rincones del mundo.

¿Qué habrá allí para usted?

Como miembro de su sociedad nacional de protección radiológica, usted es automáticamente miembro de la IRPA, por lo cual cada Congreso IRPA es en realidad su propia reunión indispensable. Asimismo, el IRPA 14 ofrece características únicas de valor agregado; celebraremos el 50^{mo} Aniversario de la IRPA, y este será el primer Congreso Internacional de la IRPA a realizarse en África.

Este Congreso contará con un amplio e integral programa científico y técnico, una selección versátil de Cursos de Refresco y un programa general de exhibición y visitas técnicas, las cuales brindarán una oportunidad perfecta para conectar y continuar el progreso profesional; un excelente programa social con eventos culturales y sociales africanos tradicionalmente cálidos, dinámicos y amigables, y una gran ocasión para experimentar las delicias de la generosa hospitalidad sudafricana.

La actividad de la IRPA y sus Sociedades Asociadas también se llevará a cabo durante el congreso, brindando una oportunidad para que todas las sociedades miembros se familiaricen e involucren con lo trabajo de la IRPA. Se encuentra disponible un monto limitado de apoyo financiero para participantes jóvenes (estudiantes) y para países en desarrollo; vea www.irpa2016capetown.org.za/registration.asp.

En resumen: IRPA 14 es un evento "obligado" para todos los profesionales en protección radiológica.

Comisión de Publicaciones (CoP) de la IRPA

Presidente: Christopher Clement
Vicepresidente: Bernard LeGuen

Editores del Boletín
Chunsheng Li, Ali Shoushtarian

Coordinación de Sociedades Asociadas
Adelene Gaw

Administradores del Sitio Web
Andy Karam, Chris Malcolmson

Administradores de Redes Sociales
Sven Nagels, Chris Malcolmson

Revisores de Medios de Comunicación
Melanie Rickard
Ralph Thomas
Sven Nagels
Young-Khi Lim
Duncan McClure
Daisuke Sugiyama
Cheng Wei

Asociación Internacional de Protección Radiológica (IRPA)



<https://www.facebook.com/IRPA0>



<https://twitter.com/IRPA>



www.irpa.net

El tema y los líderes del Congreso

El tema, *La Práctica de la Protección Radiológica – Compartiendo la Experiencia y Nuevos Desafíos*, es la base del programa científico. El mismo se focaliza en que somos los profesionales de la protección radiológica. En la práctica de nuestra profesión, aprendemos unos de otros y nos ayudamos mutuamente a enfrentar los desarrollos nuevos e inesperados, los cuales incluyen tecnologías perfeccionadas que permiten una mejor protección, una presencia en aumento de la radiación en la sociedad y una respuesta ante emergencias radiológicas. Todos reconoceremos este panorama como parte de nuestras vidas profesionales; el rápido desarrollo en los países africanos significa que estas perspectivas cambiantes quizás son más evidentes que en cualquier otro lugar.

El Presidente del Congreso es Thiagan Pather, un miembro fundador de la SARPA [Sociedad Sudafricana de Protección Radiológica] y el Gerente de Proyectos de Tecnología Nuclear y Residuos en la Institución Nacional Sudafricana de Regulación Nuclear. El Programa del Congreso y los Comités de Apoyo se encuentran presididos por Jack Valentin y Doug Chambers, respectivamente.



Thiagan Pather
Congress President
IRPA Vice President: Congress Affairs

Programa Científico

El programa brindará una estructura familiar y sencilla de asimilar, beneficiándose de los medios técnicos más nuevos; ofrecerá presentaciones plenarias de temas fundamentales, sesiones temáticas paralelas, sesiones de posters, resúmenes plenarios y foros especializados. Las sesiones plenarias incluirán tanto la prestigiosa *Sievert Lecture*, revisiones de la ciencia que respalda a la protección de radiación ionizante y no ionizante, el estado actual del sistema internacional de protección, una sesión de actualización sobre las lecciones aprendidas del accidente nuclear en Fukushima Dai-ichi, y una breve presentación de interés por parte de quien reciba la Medalla de Oro de la Real Academia Sueca de Ciencias. La sesión plenaria final identificará las principales conclusiones y resultados del Congreso, resaltando el rol y las actividades de la IRPA.

El programa tratará tres temas principales:

1. Ciencia fundamental, aplicable a la protección radiológica e incluyendo epidemiología, física y química, biología y ciencias sociales. Se prestará atención a las fuentes de exposición, interacciones con la materia, nociones de transferencia lineal de energía (LET), radioquímica, y nanopartículas. Se abordarán dosis altas y accidentes, así como también bajas dosis, LNT (Modo Lineal Sin Umbral), y epidemiología; también exposiciones prenatales, efectos no cancerígenos, radiosensibilidad individual y toxicología y efectos combinados. Se revisarán las situaciones de los sobrevivientes a las bombas atómicas, los estudios de uranio y la radiación de fondo. Del mismo modo, se debatirán asuntos éticos como una temática científica, la percepción del riesgo del público en relación a la política, la idea de riesgo cero y los veteranos de los ensayos nucleares.

2. Política, estándares y cultura, el establecimiento de la filosofía y los principios que cubren estándares y recomendaciones internacionales, aspectos éticos y cultura de protección radiológica, involucramiento de las partes interesadas, seguridad nuclear, entrenamiento y capacitación, y sistemas de gestión integrados.

El paradigma de la seguridad radiológica global será abordado en términos de dosis y riesgos, filosofía y principios, estándares de seguridad internacional para radiación ionizante y no ionizante, enfoque regulatorio gradual, y la integración de los riesgos médicos, de seguridad y otros riesgos industriales. Asimismo, se tratarán las experiencias éticas y culturales, los asuntos de entrenamiento y capacitación, calidad y gestión y el involucramiento de las partes interesadas. Se resumirán los asuntos claves identificados en el IRPA 14 y los desafíos para el futuro.

3. La aplicación práctica, es decir, la práctica de protección radiológica en la industria nuclear y otras, procesamiento de minería y minerales, usos médicos, radiación no ionizante, y radiación de ocurrencia natural. El enfoque se ubicará en los profesionales que enfrentan las realidades de la práctica en protección radiológica, y las situaciones prácticas que encontramos como profesionales en el área médica, en la protección radiológica general de radiación ionizante y no ionizante, en justificación, optimización y diseño, en la detección de la radiación y dosimetría, en asuntos ambientales y de fondo natural, en transporte y manejo de fuentes selladas, en emergencias, y en contextos de desmantelamiento, residuos y remediación.

Se incluirán 16 temas transversales que abordan distintas áreas y temáticas en los temas principales, por lo cual podrán seleccionar sesiones que se correspondan estrechamente con su propio perfil.

La 50^{ma} Celebración

El quincuagésimo aniversario de colaboración internacional entre los profesionales de la protección radiológica a nivel global, bajo la iniciativa de la IRPA, se celebrará con una sesión dedicada a los logros e hitos que marcaron este período. La sesión representará una parte importante del programa científico y remarcará los temas científicos que sustentan nuestra profesión, los asuntos que hemos enfrentado y los que esperamos, y las lecciones aprendidas hasta el momento. Asimismo, brindará una percepción única sobre el rol y la influencia de las sociedades profesionales y de la IRPA en el mundo de la seguridad radiológica en constante desarrollo.

Taller Internacional sobre Radiación No Ionizante (NIR)

La Comisión Internacional de Protección Radiológica de Radiación No Ionizante (ICNIRP) llevará a cabo el 8vo. Taller Internacional NIR entre los días 9 y 11 de mayo, 2016, en coincidencia con el Congreso IRPA 14; demostrando la dedicada cooperación y colaboración entre la ICNIRP y la IRPA. Los hallazgos más importantes del Taller de la ICNIRP serán presentados durante la sesión plenaria científica final del Congreso IRPA 14. Para más información sobre el 8vo. Taller NIR de la ICNIRP está disponible en www.icnirp.org.



The image shows a screenshot of the ICNIRP website. At the top, the ICNIRP logo is displayed, followed by navigation links: HOME, FREQUENCIES, APPLICATIONS, and PUBLICATIONS. Below the navigation is a banner image of a group of people in a meeting. The main heading reads "8TH INTERNATIONAL NIR WORKSHOP". Below this, the dates "9-11 May 2016" and the location "Cape Town, South Africa" are listed. A navigation bar at the bottom of the banner area includes "INFO", "PROGRAM", and "VENUE". A small note at the bottom of the screenshot states: "More information will be posted here in due time. If you want to receive the newest information regarding the 8th NIR Workshop, please register under newsletter."

Habrán cuotas de inscripción con descuento disponibles para aquellos que se inscriban tanto al Congreso IRPA 14 como al 8vo. Taller de la ICNIRP.

Exhibición técnica y visitas técnicas

Esta es una parte significativa de la oferta científica que brinda el IRPA14, y le proveerá la oportunidad de probar los avances técnicos más recientes en todas las áreas en las cuales la protección radiológica cumple un rol activo. Los proveedores locales e internacionales expondrán las novedades en el desarrollo de los productos y servicios relacionados.

Habrán presentaciones comerciales patrocinadas que los concientizará respecto de los productos, servicios y capacidades de compañías comerciales y organizaciones. Asimismo, se alienta a los participantes de la exhibición técnica a realizar presentaciones científicas, las cuales serán revisadas por sus pares con el mismo rigor que al resto de las presentaciones.

Si desea participar en la exhibición técnica, por favor vea el siguiente enlace:

www.irpa2016capetown.org.za/Exhibition/Prospectus.pdf.

Un programa de Visitas Técnicas previo al congreso le permitirá conocer una variedad de instalaciones. La mayoría de las visitas se llevarán a cabo el día 6 de mayo de 2016 y podrán ser realizadas como una visita de un solo día o como parte de una visita turística. La visita a NECSA (Compañía Sudafricana de Energía Nuclear) consistirá de un tour de dos días, 5 y 6 de mayo de 2016.

Cursos de Refresco

Se brindarán veinte Cursos de Refresco conducidos por instructores seleccionados, organizados en sesiones matutinas paralelas. El programa de Cursos de Refresco permitirá la actualización del conocimiento en áreas específicas de la ciencia y práctica de la protección radiológica. Los cursos darán una visión amplia del estado actual del tema, proveyendo un profundo entendimiento del estado actual a aquellos que no son especialistas y dando un más detallado conocimiento de los desarrollos actualizados en el área a los profesionales experimentados.

El Premio IRPA a los Jóvenes Profesionales

El Premio IRPA a los Jóvenes Profesionales tiene el propósito de promover la investigación en la protección radiológica y todas las disciplinas relacionada entre los jóvenes profesionales y científicos. Si Ud. se encuentra al inicio de su carrera, el premio es una oportunidad para realizar presentaciones orales ante una audiencia internacional y experimentada de expertos y pares.



Además del Premio IRPA a los Jóvenes Profesionales, el Comité Organizador promoverá la interacción entre los jóvenes mediante una recepción específica, permitiéndoles a los participantes conocer a personalidades destacadas en la profesión.

Sede del Congreso

Ciudad del Cabo es el crisol por excelencia: una ciudad viva con creatividad, color, sonidos y sabores. Al caminar por las calles de la ciudad y conocer a su gente, se enamorará de su belleza natural, de su libertad creativa y su increíble espíritu. Ciudad del Cabo es una ciudad donde lo inesperado se encuentra siempre a la vuelta de la esquina y la bella provincia de Cabo Occidental cerca de los límites de la ciudad está preparada para ser explorada.



El Congreso se llevará a cabo en el Centro Internacional de Conferencias de Ciudad del Cabo [CTICC, por sus siglas en inglés], entre los días 9 y 13 de mayo de 2016. El CTICC se encuentra en el

centro de la hermosa zona costera norte, ofrece estándares y especificaciones de primera categoría y es el exhibidor cosmopolita donde las ideas y culturas del mundo pueden encontrarse y mezclarse con el hermoso escenario de la Montaña de la Mesa (Table Mountain).

El alojamiento para el Congreso se encuentra disponible para adaptarse a todos los gustos y presupuestos, desde instalaciones de lujo 5 estrellas hasta modestas hosterías y hospedajes de tipo "Bed & Breakfast".

Asimismo, una gran variedad de atractivos tours y excursiones se encontrará a disposición de los visitantes; todas ellas de naturaleza cultural, histórica y geográfica. Habrá un lugar para deleitar a todos; desde municipios a reservas naturales, de centros comerciales a viñedos.

Organizadores y Anfitriones

El Congreso IRPA 14 está organizado por dos organizaciones colaboradoras, la Asociación de Protección Radiológica de África del Sur [Southern African Radiation Protection Association-SARPA] y la Sociedad Sudafricana de Protección Radiológica [South African Radiation Protection Society - SARPS].

SARPA fue fundada en 1997 con la visión de ser una asociación independiente para servir a los objetivos y a la profesión de la protección radiológica en Sudáfrica y en la región más amplia de África del Sur. SARPS fue fundada en 1970 con la misión de promover la protección radiológica en medicina, ciencia, agricultura, comercio e industria en Sudáfrica con especial énfasis en el cuidado de la salud.

Sudáfrica tiene una larga historia en relación a la radiación en medicina e industria. La industria nuclear comprende minas de uranio, generación de energía nuclear y producción de radioisótopos. Asimismo, cumple un importante rol en las relaciones regionales de África y dentro del grupo de economías emergentes a nivel mundial. Estos aspectos brindan un significado especial al Congreso como una valiosa oportunidad para compartir lecciones aprendidas en la protección radiológica mundial y para debatir sobre los nuevos desafíos.

Algunas fechas claves

Fecha límite para presentar resúmenes: 20 de septiembre 2015

Notificación de aprobación de trabajos: 31 de diciembre 2015

Inscripción Temprana: 31 de enero de 2016

Fecha límite para presentar el trabajo completo: 31 de marzo 2016

Inscripción tardía: 1 abril 2016

Congreso IRPA 14: 9-13 mayo 2016

Para más información

www.irpa2016capetown.org.za

El 2do. anuncio del IRPA 14 se encuentra disponible en:

www.irpa2016capetown.org.za/announcement/s/2ndAnnouncement/2ndAnnouncement.pdf

Organizado con la colaboración de



EUROPEAN COMMISSION (EC)



INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY (IAEA)



INTERNATIONAL COMMISSION ON NON-IONIZING RADIATION PROTECTION (ICNIRP)



INTERNATIONAL COMMISSION ON RADIOLOGICAL PROTECTION (ICRP)



INTERNATIONAL COMMISSION ON RADIATION UNITS & MEASUREMENTS (ICRU)



INTERNATIONAL LABOUR OFFICE (ILO)



INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR MEDICAL PHYSICS (IOMP)



INTERNATIONAL SOCIETY OF RADIOGRAPHERS & RADIOLOGICAL TECHNOLOGISTS (ISRRT)



OECD NUCLEAR ENERGY AGENCY (OECD/NEA)



PAN AMERICAN HEALTH ORGANIZATION (PAHO)



UNITED NATIONS ENVIRONMENT PROGRAMME (UNEP)



UNITED NATIONS SCIENTIFIC COMMITTEE ON THE EFFECTS OF ATOMIC RADIATION (UNSCEAR)



WORLD HEALTH ORGANIZATION (WHO)



Boletín de la IRPA

Marzo, 2015

No. 05



3rd International Symposium on the System of Radiological Protection

October 20-22, 2015 | Mayfield Hotel and Resort, Seoul, KOREA

Registration Open: March 2015
ICRP 2015 Website Open: March 2015

"More than 90% of ICRP 2013 attendees were very or extremely satisfied"

"95% of ICRP 2013 attendees said they would recommend their colleagues come to Seoul to attend ICRP 2015"

Venue

Mayfield Hotel and Resort, KOREA
- Address: 94 Banghwadae-ro, Gangseo-gu, Seoul, Korea
- Tel: +82-2-2660-9000
- Website: <http://www.mayfield.co.kr/>



Symposium Program

Session 1. ICRP: Ongoing Work

Co-Chairs: Claire Cousins (Chair, ICRP & Addenbrooke's Hospital, UK), Christopher Clement (Scientific Secretary, ICRP)

Session 2. Exploring Existing Exposure Situations

Co-Chairs: Jean-Francois Lecomte (Secretary, ICRP Committee 4 & Institute for Radiological Protection and Nuclear Safety (IRSN), France), Agneta Rising (Director General, World Nuclear Association)

Session 3. Radiological Protection in Medicine Today

Co-Chairs: Donald Miller (Vice-Chair, ICRP Committee 3 & Center for Devices and Radiological Health, Food and Drug Administration, USA), Il Han Kim (President, Korean Association for Radiation Protection & Seoul National University, Korea)

Session 4. The Science behind Doses in Radiological Protection

Co-Chairs: Jaiki Lee (Member, ICRP Main Commission & Hanyang University, Korea), Hans-Georg Menzel (Chair, International Commission on Radiological Units and Measurements & Member, ICRP Main Commission)

Session 5. New Developments in Understanding Radiation Effects

Co-Chairs: Werner Ruhm (Secretary, ICRP Committee 1 & Helmholtz Zentrum Munchen, Germany), Malcolm Crick (Scientific Secretary, United Nations Scientific Committee on the Effects of Atomic Radiation)

Session 6. Ethics in Radiological Protection

Co-Chairs: Jacques Lochard (Vice-Chair, ICRP & Nuclear Protection and Evaluation Centre (CEPN), France), KunWoo Cho (Member, ICRP Committee 4 & Korea Institute of Nuclear Safety)

Sociedad Japonesa de Health Physics (JHPS) – Introducción y Segundo conjunto de recomendaciones luego del accidente en Fukushima

(Contribución de Toshiso KOSAKO, Presidente, JHPS)

La Sociedad Japonesa de Health Physics (JHPS), originalmente organizada a modo de capítulo de la US HPS en 1961, es una organización científica de profesionales cuya especialización es la seguridad radiológica. Nuestra misión es promover la excelencia en la ciencia y práctica de health physics y para reflejar las actividades a la sociedad. Actualmente contamos con aproximadamente 800 miembros que representan a toda el área científico técnica relacionada a la seguridad radiológica. Nos hemos unido a la IRPA como una Sociedad independiente en el año 1965, y del mismo modo somos miembro de la Asian and Oceanic Association for Radiation Protection (AOARP). Entre los años 2010 y 2014, el presidente de la JHPS, el Prof. Toshiso KOSAKO, ha servido como presidente de la AOARP.

La JHPS usualmente organiza una reunión técnica a principios del verano, y varios simposios y talleres sobre protección radiológica cada año. La JHPS tiene un Comité ejecutivo que regula 4 comités permanentes: Comité de Planificación Estratégica, Directorio Editorial, Comité de Asuntos Internacionales y Comité de Estandarización Japonesa sobre Protección Radiológica, una Asociación de Jóvenes Investigadores, y algunos Grupos de Expertos ad hoc sobre asuntos específicos, por ejemplo, la protección radiológica del cristalino del ojo y valores básicos de radionucleidos en la protección radiológica. Asimismo, nos encontramos asociados con la Sociedad de Energía Atómica de Japón y la Sociedad Japonesa de Gestión de Seguridad Radiológica.

Una de las actividades más importantes de la JHPS es la identificación de cuestiones de protección radiológica en las secuelas del desastre nuclear en Fukushima Daiichi. Luego del primer conjunto de recomendaciones debatidas en el IRPA13, hemos investigado más sobre los temas de protección radiológica mediante la revisión de los informes publicados por la Comisión de Investigación Independiente [Independent Investigation Commission] (feb. 2012), la Compañía de Energía Eléctrica de Tokio [Tokyo Electric Power Company] (junio 2012), the National Diet (julio 2012) y el Gobierno (julio 2012) para preparar el segundo conjunto de recomendaciones de la JHPS. Los temas seleccionados son: monitoreo radiológico ambiental, sistema de predicción y metodología de difusión de materiales radiactivos al medioambiente, marco de evacuación de residentes con criterios, comunicación y designación de una zona de evacuación para protección radiológica, criterios de protección radiológica para alimentos y bebidas, exposición radiológica real de residentes y de trabajadores de recuperación de la planta, comunicación del riesgo al público y una preparación apropiada para emergencias nucleares. El segundo conjunto de recomendaciones se encuentra actualmente publicado y disponible en:

http://www.jhps.or.jp/jhp/wp-content/uploads/2014/12/JHPS-issues_and_recommendationsrecom.pdf.

Será bienvenido y apreciado cualquier comentario o sugerencia sobre las recomendaciones por parte de los colegas en protección radiológica de todo el mundo.

Comité Ejecutivo de JHPS



El 2^{do} Taller en los Estados Unidos de Norteamérica sobre los Aspectos Éticos del Sistema de Protección Radiológica

Marzo 10-12, 2015, Cambridge, MA, USA

(Contribución de: Behnam Taebi y Kunwoo Cho)

Este taller fue parte de una serie más amplia de talleres de la ICRP con el objetivo de manifestar los fundamentos éticos del sistema de protección radiológica. La ICRP ha establecido el Grupo de Tareas 94 (TG 94) para desarrollar una publicación sobre los fundamentos éticos del sistema de protección radiológica, destinado a consolidar las bases de las recomendaciones de la ICRP, mejorar el entendimiento sobre el sistema y brindar una base para la comunicación sobre el riesgo de la radiación y su percepción. Esta serie de talleres tiene por objeto contribuir al trabajo del TG 94.

El taller comenzó con una visión global de los recientes esfuerzos de la ICRP por revisar sus recomendaciones, brindada por el Vicepresidente de la ICRP, Jacques Lochard. Kunwoo Cho y Chieko Kurihara, Presidente y Miembro del TG 94 respectivamente, presentaron una visión sobre el trabajo del TG sobre la Ética de la Protección Radiológica hasta la actualidad. Asimismo, hubo cuatro importantes charlas adicionales presentadas por Stephen Gardiner (Universidad de Washington), Sheila Jasanoff (Harvard), Friedo Zölzer (Universidad de South Bohemia) y Behnam Taebi (Harvard/TU Delft). La mayor parte del tiempo del taller se dedicó a un debate interactivo entre los participantes con el propósito de contribuir al trabajo en curso del TG 94.

En la sesión interactiva, se recolectaron y revisaron diversos temas clave. Gran parte del debate se destinó a dos esfuerzos. El primero, identificar y categorizar los temas éticos clave, y el segundo, resumir algunos de los desafíos clave que enfrentamos en esta categorización y en el entendimiento del significado de cada uno de estos temas éticos. El grupo siguió un modelo tripartito, o el de un triángulo imaginario con tres niveles, ubicando los valores en el nivel superior (es decir, temas éticos que consideramos fundamentales), principios en el nivel intermedio (por ej. principios que derivamos de esos valores – los principios de la ICRP existentes de Justificación (JP), Optimización (OP) y Límite de dosis (DL) pertenecen a esta categoría – y el nivel inferior contiene las herramientas, procedimientos y lineamientos que son específicos y pertinentes para la práctica diaria de los profesionales de la radiación.

Una pregunta central a lo largo del taller fue “¿cómo puede el sistema propuesto con valores y principios ayudar a los profesionales de la radiación en su práctica diaria?” Se trató de manera extensiva un caso de estudio de cardiología nuclear (es decir, primer esfuerzo contra pruebas de esfuerzo solamente), a fin de evaluar la posibilidad de utilizar el sistema propuesto.

